



**20 et 21 novembre 2013**  
**PadovaFiere - Padoue - Italie**

*3<sup>ème</sup> Edition*

**DOSSIER  
D'INSCRIPTION**

**[www.salonesipac.com](http://www.salonesipac.com)**





## 2 FORMULES SONT PROPOSEES – SURFACE MINIMUM 16 m<sup>2</sup>

SURFACE	A) STAND CLE EN MAIN  - Cloison mélaminée, hauteur 2.40 m Epaisseur 20 mm - Moquette - 4 spots - 1 enseigne drapeau	B) SURFACE NUE  - Marquage au sol de l'espace (hors cloison, hors signalétique)
O 16 m <sup>2</sup>	150 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....	120 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....
O 24 m <sup>2</sup>	135 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....	110 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....
O 32 m <sup>2</sup>	125 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....	100 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....
O de 40 m <sup>2</sup> à 59 m <sup>2</sup>	/	85 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....
O de 60 m <sup>2</sup> à 99 m <sup>2</sup>	/	75 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....
O de 100 à 199 m <sup>2</sup>	/	65 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....
O plus de 200 m <sup>2</sup>	/	60 €/m <sup>2</sup> x total m <sup>2</sup> .....

SUB-TOTALE STAND (A): .....€ HT

SUB-TOTALE STAND (B): .....€ HT

### OPTIONS

#### BRANCHEMENT ELECTRIQUE

L'électricité **n'est pas comprise** dans les 2 formules possibles, si souhaitée, le coût est de € 70 pour le premier kw + € 35 pour chaque Kw supplémentaire, (spécifier si monophasé ou triphasé.)

€ 70 HT per 1 kw + € 35 HT x ..... kw = tot .....€..... Monophasé ..... Triphasé.....

#### MOBILIER

- Pack mobilier :  € 120 HT 1 table + 3 chaises + 1 corbeille  
 Pack mobilier "plus" :  € 350 HT 1 table + 3 chaises + 1 corbeille + 1 banque d'accueil + 1 présentoir

#### MOQUETTE

Moquette obligatoire\*sur les stand :  € 8 HT m<sup>2</sup> x .....m<sup>2</sup> = .....€

\*vous pouvez venir avec votre propre moquette

#### FACES D'ACCÈS

- 2 Faces d'accès :  € 200 HT  
 3 Faces d'accès :  € 420 HT  
 4 Faces d'accès :  € 610 HT

#### INTERNET

- Ligne internet 1 connexions (Wi-Fi) :  € 100 HT  
 Ligne internet 4 connexions (Wi-Fi) :  € 300 HT

SOUS TOTAL OPTIONS .....€ HT

TOTAL GENERAL HT .....€ HT  
 (A + Options) o (B + Options)

T.V.A 19,6 % .....€

TOTAL TTC .....€ TTC

# CATALOGUE DU SALON

## Informations catalogue

Raison Sociale : .....  
Prénom, Nom : ..... Fonction : .....  
Adresse : .....  
Code Postal : ..... Ville : ..... Pays : .....  
Tél : ..... Mobile : ..... Fax : .....  
Email : ..... Site Internet : .....  
Code NAF : ..... **Siret Obligatoire** : .....

## Secteurs d'activité: (utilisés pour la classification dans le catalogue et sur le site internet)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="radio"/> Communication / Informatique / Internet                  | <input type="radio"/> Laverie / Linge / Textile / Mobilier intérieur et extérieur |
| <input type="radio"/> Environnement / Développement durable                    | <input type="radio"/> Piscine   |
| <input type="radio"/> Espaces verts  | <input type="radio"/> Sanitaires  |
| <input type="radio"/> Food / Snacking, Equipements et matériel de Restauration | <input type="radio"/> Services  |
| <input type="radio"/> Hébergement locatif                                      | <input type="radio"/> Véhicules   |
| <input type="radio"/> Jeux et Equipements de sports et de loisirs              | <input type="radio"/> Autres : .....  |

## Domaines de compétences (repris dans le catalogue et sur le site internet)

Cocher la ou les case(s) correspondant à votre activité principale (**MAXIMUM 3 cases**) :

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="radio"/> Abris de jardin et de piscine                              | <input type="radio"/> Equipement Restauration   | <input type="radio"/> Piscine : construction   |
| <input type="radio"/> Agences immobilières                                       | <input type="radio"/> Espaces verts : matériel et produits d'entretien, traitement insecticide, conseil | <input type="radio"/> Piscines : équipement, entretien, traitement de l'eau                        |
| <input type="radio"/> Alimentation (surgelés, boissons, vins,...)                | <input type="radio"/> Fermetures automatiques, Clôtures, portails                                       | <input type="radio"/> Presse   |
| <input type="radio"/> Animation- sonorisation (matériel personnel)               | <input type="radio"/> Formation professionnelle, personnel saisonnier                                   | <input type="radio"/> Publicité  |
| <input type="radio"/> Articles de fête   | <input type="radio"/> Fournitures pour locatifs (literie, vaisselle, linge,...)                         | <input type="radio"/> Sanitaires (matériels, robinetteries, cabines, appareils, canalisations,...) |
| <input type="radio"/> Assurances, prévoyance                                     | <input type="radio"/> Hygiène professionnelle (produits, matériel,...)                                  | <input type="radio"/> Sauna, Hammam, Spa   |
| <input type="radio"/> Audiovisuel  | <input type="radio"/> Informatique (matériel, logiciels, ...)   | <input type="radio"/> Sécurité- Secours, Incendie, Alarmes   |
| <input type="radio"/> Automatismes - Contrôle                                    | <input type="radio"/> Internet, WIFI, ADSL,...  | <input type="radio"/> Services financiers  |
| <input type="radio"/> Bornes de distribution, eau, électricité                   | <input type="radio"/> Jeux de plein air   | <input type="radio"/> Signalisations, Signalétique, Sérigraphie                                    |
| <input type="radio"/> Bureaux d'études   | <input type="radio"/> Locatifs (Résidences Mobiles, HLL, Chalets,...)                                   | <input type="radio"/> Snacking   |
| <input type="radio"/> Caisses enregistreuses                                     | <input type="radio"/> Machines à laver, séchoirs  | <input type="radio"/> Sonorisation, vidéo, radio, éclairage  |
| <input type="radio"/> Climatisation- chauffage                                   | <input type="radio"/> Maintenance et Entretien Locatifs, calage   | <input type="radio"/> Surveillance   |
| <input type="radio"/> Coffres  | <input type="radio"/> Matériels de nettoyage  | <input type="radio"/> Systèmes de paiement   |
| <input type="radio"/> Communication- Editions, Guides, Dépliants, Catalogues ... | <input type="radio"/> Matériels de restauration   | <input type="radio"/> Tentes, Chapiteaux   |
| <input type="radio"/> Contrôle d'accès   | <input type="radio"/> Mobilier d'équipement intérieur   | <input type="radio"/> Terrasses  |
| <input type="radio"/> Décoration (aménagement extérieur, intérieur, matériel)    | <input type="radio"/> Mobilier urbain, aménagement d'extérieur  | <input type="radio"/> Tours opérateurs, Centrales de réservations, Chaînes, Groupements            |
| <input type="radio"/> Distribution automatique                                   | <input type="radio"/> Objets publicitaires, textiles  | <input type="radio"/> Véhicules  |
| <input type="radio"/> Electricité, matériel électrique                           | <input type="radio"/> Organismes de contrôle et d'analyse   | <input type="radio"/> Vélos  |
| <input type="radio"/> Energie, Production d'eau chaude                           | <input type="radio"/> Organismes Institutionnels  | <input type="radio"/> Autres : .....   |
| <input type="radio"/> Energie renouvelable                                       | <input type="radio"/> Parasols-Paillotes, stores  | .....  |
| <input type="radio"/> Equipement hôtelier (électroménager,...)                   | <input type="radio"/> Pépiniéristes   | .....  |
| <input type="radio"/> Equipement Loisirs et Sports                               | <input type="radio"/> Piscines: conception  | .....  |

Votre activité en quelques lignes :

.....  
.....  
.....

**Votre société souhaite-t'elle apparaître sur un de nos supports publicitaires :**

oui       non

**Si oui, nous vous enverrons par mail le Pack Media du SETT pour le Guide Annuel, les newsletters et le site internet.**

**La présente demande de participation doit être obligatoirement accompagnée de l'acompte de 30%.  
Aucune demande de participation sans acompte ne sera enregistrée.**

- **1<sup>er</sup> acompte** à l'inscription : **30% du total général T.T.C. de l'ensemble des prestations réservées.**  
Votre inscription ne sera prise en compte qu'après réception de votre dossier d'inscription dûment complété, signé et accompagné de cet acompte.
- **Solde de la facture au plus tard le 25 octobre 2013.**  
(Sans versement du solde à cette date, l'organisateur se réserve le droit de disposer de l'emplacement).

**Les règlements seront effectués exclusivement par chèque ou par virement à l'ordre de : CODE EVENTS**

Références bancaires : SOCIETE GENERALE  
Banque : 30003 - Agence : 03766 - N° compte : 00020422079 - Clé : 40  
IBAN: FR76 3000 3037 6600 0204 2207 940  
BIC-Adresse Swift: SOGEFRPP

Je déclare avoir pris connaissance du Règlement Général du Salon et m'engage à me conformer aux conditions de participation.

La signature de la présente demande de participation constitue un engagement ferme et définitif du demandeur ou de sa société.

Nom & Prénom : ..... Fait à : ..... Le .....

Signature et cachet de l'entreprise

# GENERAL REGULATIONS

## ARTICLE 1. ORGANISATION, PURPOSE, DATE AND DURATION

### 1.1. Organisation

The Sipac 2012 event is organised by code-events company, a limited company with capital of 30,000 euros, headquartered at 10 rue Alfred Laurant 92100 Boulogne Billancourt - France.

### 1.2. Purpose

These regulations define the terms and conditions under which Code-events company, in its role as General Commissioner, organises and operates this exhibition. It sets forth the respective responsibilities and rights pertaining to the participant and the organiser. The participant formally undertakes to comply with these regulations.

1.3. The organiser shall set the dates, duration and place of the event.

1.4. The organiser reserves the right, at any time, to change the opening date or the duration of the event, or to opt to extend, postpone or cut short said event without rendering itself liable to the participants for compensation of any kind.

## ARTICLE 2. CONTROL AND ACCEPTANCE OF ADMISSIONS

### 2.1. Admission

An admission request signed by a person authorised to engage the responsibility of the Exhibiting candidate must be submitted on the official enrolment form provided by the Organiser for the use of that candidate.

2.2. Receipt of this request by the Organiser implies that the Exhibiting candidate has read and understood these rules, and accepts them unreservedly.

2.3. The candidate's submission of its enrolment form also implies acceptance of all new conditions dictated by specific circumstances and which the Organiser shall be entitled to impose, including by verbal statement, upon the exhibitors, in the interests of the event.

2.4. Each admission application must be accompanied by a deposit payment equal to 20% of the overall price inc. VAT. This deposit shall include all of the fixed participation fees.

Following notification of the admission of the Exhibiting candidate, no request for termination of participation in the exhibition may be considered for whatsoever reason.

**The deposit paid shall, in any event, definitively remain the property of the Organiser.**

2.5. The value of the booking fee is set for each Exhibition by the Organiser. This sum may, however, potentially be subject to revision if the cost of materials, labour, handling, services, etc., and tax and social security payments change substantially between the date on which the Organiser sets the terms and conditions for admission and the date on which the event opens.

2.6. The Organiser does not accept enrolment forms until it has examined them. At all times, the Organiser alone shall be entitled to admit or refuse entry to applicants, without being required to provide justification for its decisions.

2.7. The fact that the Organiser may have made the initial approach to the applicant Exhibitor shall not in any case be deemed by the latter party to constitute an undertaking on the part of the Organiser to guarantee its participation in the Exhibition.

2.8. Admission of the applicant Exhibitor shall not become definitive until the Organiser has issued official notification of its acceptance. From the time of such notification, admission shall then, for the applicant, be definitive and irrevocable.

2.9. Notification of refusal of admission shall also be supplied in the form of a specific document. Such a rejection shall not entitle the unsuccessful applicant Exhibitor to any compensation payment. The applicant shall not be entitled to reimbursement for any of the sums paid to the Organiser, with the exception of application setup fees, which shall remain the property of the Organiser.

2.10. Also to be deemed null and void, even in the event where they have been accepted and despite any allocation of space, are applications from exhibitors whose business affairs are being handled or assisted, for whatsoever reason, by a representative of the law.

## ARTICLE 3. OBLIGATIONS AND RIGHTS OF THE EXHIBITOR

3.1. In accordance with Article 11.8 of the GENERAL REGULATIONS GOVERNING FAIRS AND EXHIBITIONS, approved by the Decree of 7th April 1970, signed by the Minister of Trade, all applications, once accepted, definitively and irrevocably commit the applicant, who thereupon becomes liable for the full value, including VAT, of the invoice which shall be sent to that party.

3.2. The overall value of that invoice is due, following official notification of admission, within 60 days of the invoice date (and at the latest 2 months before the exhibition opens).

All delays in payment, in accordance with Law 92.1442 of 31st December 1992 (modified), shall attract, as a penalty clause, a penalty equal to a rate of interest equal to one and a half times the legal interest rate applicable as of the due date, once an official Notice has been sent.

However, in the event of a failure to pay by the stated due dates, the organiser shall be duly entitled to consider, without the need for any specific formality, that the application has been terminated, and may use the allocated space in whatever way it deems fit.

3.3. VAT is governed by articles 44 and 196 of the European Directive (subject to legislative changes likely to occur, notably in the lease of bare surfaces).

French VAT is paid by those exhibitors having their business organization in France.

Exhibitors whose organization is in the EEC will be charged excluding VAT (self imposed system), this subject to the justification of the status of the VAT in their country by contacting the organizer with a valid intra-community VAT number (the verification of the validity of this number will be done by the organizer, via the website VIES); otherwise, VAT will be due.

The exhibitors having their business organization outside the EEC will be charged excluding taxes.

3.4. The act of signing an enrolment form which has been accepted commits the Exhibitor to occupying the allocated stand or space from the time the event opens, and to keep it in good order, with all necessary staff, until the Exhibition ends.

3.5. A subscription resulting from the submission of an enrolment form constitutes a formal enrolment and an agreement to be bound by the terms of the regulations and all additional regulations, whether in annex or extract form, published in documents of all kinds produced by the Organiser. The same is true with regard to compliance with any requirements of law and order which may be stipulated by the Public Authorities, by the Concessioner of the exhibition site Fiera di Padova ;;;, and by the Organiser.

### 3.6. Terms and conditions of transfer or sub-letting

It is forbidden to transfer all or any part of the allocated stand or space. However, subject to the agreement in principle of the Organiser and the submission of the names of each participant, joint stands may be organised, each of which is created by a Co-ordinating Exhibitor who shall alone be jointly and severally liable in the eyes of the Organiser.

3.7. In this case, the enrolment fees for each of the sub-exhibitors shall be added to the application setup fees specified in the enrolment form.

3.8. The products and technologies presented must appear in the list of items which are authorised for exhibition, drawn up by the Organiser and stated on the application form.

3.9. The Organiser specifically reserves the right duly to require the removal of all non-listed products, or to expel an Exhibitor who has not received approval, without prejudice to the Contracting Party's application of the sanctions stated in Article 8 of the Exhibition rules.

3.10. Exhibitors are formally prohibited from attracting attention by shouting or by use of a microphone or sound equipment. The same applies to all advertising.

## ARTICLE 4. OBLIGATIONS AND RIGHTS OF THE ORGANISER

4.1. The Organiser alone is entitled to produce the stand layout map.

4.2. The organiser may not be held responsible for small differences which may be observed between the stated dimensions and the actual dimensions of the booked area. The same shall apply to all posts which may be located on the area occupied by the stand.

4.3. The Exhibitor also reserves the right to modify, wherever it deems appropriate, the size and layout of the areas requested by the Exhibitor. No objections of this kind by exhibitors shall be deemed to be valid.

4.4. The Organiser is exonerated of all responsibility with regard to general harm of any kind (including problems related to enjoyment [of facilities/services] and all commercial harm) which may be experienced by exhibitors for whatsoever reason, particularly with regard to delayed opening, premature termination of the event, closure or destruction of stands, fire or other damage, etc.

## ARTICLE 5. OCCUPATION AND USE OF FACILITIES

5.1. At the time of taking possession of the stand allocated to it, the Exhibitor shall be obliged to draw attention to any damage which there may be to the facilities placed at its disposal. This claim must be made to SIPAC 's General Office on the day on which possession is taken; beyond this time, any repairs which need to be made will be invoiced to the Exhibitor.

### 5.2. Architectural Commission

This commission is, as part of the general aesthetics and decor plan for the exhibition specified and imposed by the Organiser, responsible for considering any personal construction or installation proposal which may be made by exhibitors.

Note: Stand fronts which look onto a walkway must include a 2.5m opening every six linear metres.

### 5.3. Safety measures

5.3.1. With regard to the installation of stands, and particularly the materials used, exhibitors are required to comply with the general safety clauses in the Exhibitor's Guide.

5.3.2. The Exhibitor is warned that a Safety Commission will check that the terms stated above are complied with, and that authorisation to open a stand may be refused by this Commission or by the Organiser if this stand does not comply with the safety requirements in force. The Exhibitor must be present on its stand at the time of the visit by the Safety Commission.

5.3.3. **The Organiser declines all responsibility in the event of the stand's closure by order of the Safety Commission as a result of a failure to comply with the rules in force. Following any such decision, the Organiser is not required to make any reimbursement of any amount to the penalised Exhibitor.**

5.3.4. The operation of equipment, as well as the installation or distribution of objects which are likely to cause disruption or danger to other exhibitors or visitors, is prohibited.

5.3.5. All machines being demonstrated must be fitted with a safety device, particularly in the case of those with moving components, which may not be left unmonitored by the Exhibitor's representative, even if the barrier specified by the safety regulations is in place.

### 5.4. Signs and posters

No advertising signs or boards may be placed outside stands. External signs are placed by the Organiser in accordance with a joint plan applicable to all exhibitors.

### 5.5. Special work

5.5.1. Representatives of stands whose installations require special work (removal of partitions, support for flooring, etc.) must declare this fact on their enrolment form, stating, as far as possible, the significance of such work.

5.5.2. **With regard to exhibitors who have opted to exhibit using unequipped floor space:** The Exhibitor is required to supply details to the Organiser, at least 45 days prior to the opening of the Exhibition, enclosing all such explanations, evidence, diagrams and layout plans as shall assist the understanding of the issue in question.

### 5.6. Decoration and fitting-out

5.6.1. The Exhibitor shall perform specific decoration work on its own stand and shall do so at its own responsibility, taking account of these regulations.

5.6.2. Each Exhibitor must have completed its installation and the setup of the technologies being exhibited and all of its equipment prior to the visit of the Safety Commission; the schedule for the Commission's visit shall be specified in the technical information supplied to the Exhibitor.

### 5.7. Maintenance of stands

5.7.1. The stand must be occupied continuously during opening hours by a competent person.

5.7.2. No exhibitor may de-equip its stand or remove any of the articles from that stand before the end of the event, even if the event is extended.

5.7.3. No-one shall be authorised to position themselves outside the area of the stands to advertise a product or technology, whether being exhibited or not.

5.7.4. All attempts to conduct surveys within the Exhibition are prohibited, except where such surveys are carried out by the Exhibitor on its own stand and are aimed entirely at its own visitors.

5.7.5. Stands must be maintained in a state of impeccable cleanliness. The cleaning of each stand must be completed before the morning on which the exhibition opens, and must be performed by the Exhibitor every day before the doors open.

### 5.8. Packets and merchandise

All packets must be carefully labelled. Arriving items shall be left at the relevant stand areas, at the risk of the recipients, **unmonitored by the Organiser.**

Exhibitors are required to guard their stand themselves until all of their merchandise has been removed in full.

### 5.9. Opening hours

The exhibition's opening hours are set by the organiser, and are specified in the technical information.

## ARTICLE 6. OFFICIAL FORMALITIES

### 6.1. Catalogue

The Organiser shall benefit from the right to publish and distribute the catalogue for the event, whether for profit or free of charge. It shall be entitled to assign some or all of this right, as well as the advertising included in this catalogue.

### 6.2. SOCIETY OF AUTHORS

In the absence of an agreement between the exhibition site Fiera di padova ;;; )and the Organiser, exhibitors will need to deal directly with the fiera di Padova site if they will use music data during the presentation of their products and technologies. The Organiser declines all responsibility with regard to XXXXXin this respect. However, Exhibitors are reminded that amplification of all kinds on stands is prohibited.

### 6.3. INSURANCE

The Code-events company bears civil liability in its capacity as the organiser of SIPAC. Under no circumstances shall this liability extend to damage caused by third parties to visitors or exhibitors.

**The exhibitor must itself be covered by an individual civil liability insurance policy** and be responsible for all damage caused to other parties either by itself or by its personnel or installations; **except in the event where it has chosen to take out the civil liability insurance policy offered by the Organiser** and included as an option in the application setup fees.

The exhibitor is insured by the Organiser against theft, water and fire damage, but only for the equipment and objects appearing on its enrolment form and the subscribed options. **The Exhibitor must provide its own insurance for the furnishings, equipment and products it brings to the exhibition itself. The Organiser shall not be held responsible for any theft or damage which may occur outside the exhibition halls.**

The insurance cover shall cease to apply as of the time when the exhibition finally closes.

## ARTICLE 7. APPLICATION OF THE REGULATIONS

7.1. Any breach of the terms of these regulations, or of any additional regulations or any requirements governing the safety of the event, may result, at the option of the Organiser alone, in the immediate expulsion (temporarily or definitively) of the Exhibitor, without any compensation or reimbursement of the sums paid and without prejudice to any further action which the Organiser may take against the Exhibitor.

7.2. Such exclusion need not be subject to prior warning.

7.3. A non-exhaustive list of reasons for excluding an exhibitor includes a lack of insurance, a failure to comply with the required stand layout and arrangement, a failure to adhere to safety regulations, etc.

7.4. Compensation may potentially be payable by the Exhibitor to make good non-pecuniary or material damage resulting from these breaches as a result of the harm suffered by the Exhibition.

7.5. To this effect, the Organiser shall be entitled to retain the products and equipment exhibited, as well as furnishings or decorative items belonging to the Exhibitor.

7.6. **In the event of a dispute with any exhibitor with commercial or industrial company status or not subject to the rules governing attribution of jurisdiction decreed by the French Code of Civil Procedure, the Courts to which the Organiser's Head Office is subject shall alone hold jurisdiction.**

Only the French text of all Exhibition documents shall apply to all exhibitors of any kind; English versions, or versions in any other language, are supplied for the purposes of information only.

## ARTICLE 8. CANCELLATION FOR EXTRAORDINARY AND UNFORESEEABLE REASONS

In the event of force majeure, independent of the organiser's wishes, forcing the organiser to cancel the SIPAC 2012 event in full or in part (terrorist threats, floods, demonstrations, complete or partial destruction of the exhibition site, etc.), accepted registrations shall remain definitive and irrevocable, and shall not give rise to any reimbursement or reductions in their total value, and shall thus fully remain the property of the organiser. However, the organiser undertakes [in these circumstances] to reschedule Sipac 2012 for a later date, under the same terms and conditions stated in the Exhibition's general regulations.

signature and stamp of the company